# L'AGRANDISSEMENT DE L'USINE LBSA OU COMMENT INTÉGRER UN ÉLÉMENT INDUSTRIEL IMPORTANT AU CENTRE DU VILLAGE, TOUT EN PRÉVOYANT UNE EXTENSION ULTÉRIEURE

Vendlincourt / JU

Maître de l'ouvrage: Louis Bélet SA

Architecte: Burri + Tschumi + Benoit, bureau d'architecture Sàrl, Soyhières-Delémont

Louis Bélet, ancien horloger-paysan, fondait en 1948 à Vendlincourt l'unique atelier de fabrication de fraises du futur canton du Jura. En 1990, l'augmentation conséguente du personnel et du parc machines nécessita l'agrandissement de la surface de production qui passa de 180 m² à 500 m². En 2000, une 2e extension permit d'atteindre 1100 m². Cette surface d'exploitation est à présent doublée, prioritairement pour améliorer les conditions de travail, deuxièmement pour accueillir de nouvelles machines. LBSA produit une grande variété d'outils de coupe de haute précision en métal dur et en diamant.

#### sd ingénierie Jura SA

Prestations d'ingénieur civil pour les terrassements, les structures en béton et de construction en bois

Rte de Bâle 25 2800 Delémont Tél. 032 421 66 66 Fax 032 421 66 65

sd ingénierie

E-mail: sdij.delemont@sdingenierie.com Web: www.sdingenierie.com

climatisation / dépoussiérage / sanitaire

AIR M'ETUDES Sàrl
Ingénierie chauffage / ventilation /

Rte de Fontenais 31 2900 Porrentruy Tél. 032 467 13 25 Fax 032 467 13 26

ait.M'études Sàtl
Cabinet d'études en génie climatique
Chauffage Versilation. Climatisation. Applications industrielles

E-mail: d.metais@airmetudes.ch



La poursuite du développement, l'amélioration de l'organisation interne et du flux de production sont quelques éléments du cahier des charges auquel les participants au concours d'architecture ont dû se soumettre. Un autre, et pas le moindre, était l'intégration d'un volume de 10000 mètres cubes dans un paysage rural. Cette intégration a nécessité la démolition de la ferme familiale, mais le défi est néanmoins bien relevé.

Trois corps avec une toiture à deux pans décalés, laissant entrer une lumière zénithale, jouxtent les ateliers existants. Chaque corps dispose de grandes baies vitrées, donnant au sud sur les vergers avoisinants, et au nord sur des courettes intérieures. L'immeuble administratif qui longe la rue referme les courettes. A l'est, sur le parking de soixante places pour les employés, est prévue l'extension ultérieure de 550 m<sup>2</sup> d'ateliers et de 400 m<sup>2</sup> de bureaux. Le sous-sol du bâtiment administratif comprend des locaux techniques et les vestiaires. La réception précédée d'un large couvert se situe au rez-de-chaussée.





#### **BATIPRO SA Construction Bois** Structure lamellé collé, dalle caisson

Rte d'Alle 2 2952 Cornol Tél. 032 462 12 06 Fax 032 462 12 07

E-mail: batipro-fj@bluewin.ch Web: www.batipro-sa.ch



#### **HUBERT JOLISSAINT SA** Installations électriques de courant fort et courant faible

Faubourg Saint-Germain 16 a 2900 Porrentruy Tél. 032 466 91 91 Fax 032 466 91 92

Mobile: 079 447 16 68 E-mail: info@hjolissaint.ch Web: www.hjolissaint.ch



#### FLOORTEC SA

Revêtements de sols en résine Epoxy

Ch. de l'Oiselier 84 2900 Porrentruy Tél. 032 466 41 71 Fax 032 466 41 72

E-mail: floortec@bluewin.ch Web: www.floortecsa.ch



#### CARREAUX D'ART SA

Pose de carrelage et pierre naturelle

Rue de la Croix 36 2854 Bassecourt Tél. 032 426 81 02

Fax 032 426 81 82 Web: www.carreaux-expo.ch



## FRANCIS DUBEY SA

Portes et fenêtres aluminium, escaliers, balustrades, serrurerie courante

Ch. des Combes 68 2902 Fontenais Tél. 032 466 49 06 Fax 032 466 68 59

E-mail: dubey.f@dubey-sa.ch Web: www.dubey-sa.ch



### ENTREPRISE DU GAZ SA

Chauffage, sanitaire, air comprimé, réseaux de froid

Rte d'Alle 58, CP 1212 2900 Porrentruy Tél. 032 465 96 20 Fax 032 466 42 60

ENTREPRISE DU 🎏 Web: www.gazsa.ch

#### G. CUENAT SA

Terrassements et aménagements extérieurs

Rte de Mormont 39 D 2922 Courchavon Tél. 032 466 34 74

G. CUENAT S.A. TERRASSEMENT ET GENIE CIVIL

Fax 032 466 91 73 E-mail: gcuenat@bluewin.ch Web: www.gcuenat.ch

#### **CLAUDE VOISARD**

Menuiserie intérieure, bureau, réception, agencement salle de conférence

Rte Principale 27 A 2824 Vicques Tél. 032 435 16 12 Fax 032 435 16 13

Mobile: 079 379 62 53 E-mail: voisard.claude@gmail.com C'est à ce niveau que l'on trouve la cafétéria avec sa terrasse dans l'une des courettes. De la réception, on aperçoit les ateliers au travers de l'autre courette arborisée et l'on accède à l'étage supérieur par un escalier en bois et en métal. Les sols des locaux d'accueil sont recouverts d'ardoise naturelle. Le premier étage est occupé par des bureaux. Les plafonds inclinés sont constitués de caissons autoportants qui soutiennent la couverture en tuiles terre cuite. Ils sont perforés et isolés pour l'amortissement phonique.

Le sol est recouvert de parquet massif en chêne huilé, légèrement blanchi. Le bâtiment est tempéré par un chauffage au sol à basse température.











Sur le radier en béton armé revêtu de résine époxy se dressent les piliers et les murs servant également de contreventements au nouvel atelier, répondant à un niveau antisismique élevé. Sur ces éléments sont posées les fermes en bois lamellé collé avec un entreaxes de 7,50 mètres, supportant des caissons autoportants apparents à isolation thermique intégrée, sous la couverture de tuiles.

L'ensemble des machines est relié à un réseau d'huile sous pression avec un retour par gravité, pour lequel une citerne de décantation de 65 000 litres a été installée. Une pompe à chaleur récupère dans ce réservoir, ainsi que dans les compresseurs, l'énergie nécessaire au chauffage des bureaux et des ateliers. La ventilation des locaux est assurée par l'injection d'air neuf préchauffé grâce à un double échangeur à plaques, per-

mettant la récupération de 85% de l'énergie. Une pompe à chaleur air-eau permet de maintenir une température convenable en période d'inactivité. Le chauffage des anciens bâtiments par sondes géothermiques est maintenu.

En plus des nouvelles constructions, la rénovation du précédent agrandissement (2000) s'imposait, notamment sur le plan de la ventilation et du sol qui montraient de nombreuses fissures. Certains bureaux ont été transformés en ateliers de contrôle et d'expédition. Les critères Minergie sont remplis, tout au moins pour l'immeuble administratif, grâce notamment, à l'isolation par crépi en façade, aux triples vitrages au nord et aux doubles vitrages au sud, ainsi qu'au chauffage par récupération. Les critères Minergie Eco ont présidé au choix des matériaux et de

PARQUETERIE LES BREULEUX SA Fourniture de parquet

Grand-Rue 21 2345 Les Breuleux Tél. 032 954 14 04 Fax 032 954 14 18

E-mail: parquet.breuleux@corbat-holding.ch

Web: www.corbat-holding.ch

la mise en œuvre, assurant le confort, la sécurité et la santé des travailleurs. L'éclairage naturel et la vue sur l'extérieur ont été privilégiés. A l'extérieur, les parkings sont couverts de pavés, permettant l'infiltration de l'eau dans le sol. Dans une large mesure, les vieux vergers ont été maintenus. On peut affirmer que l'intégration de la nouvelle usine dans son cadre rural est réussie. Il ne reste qu'à souhaiter que l'agriculture soit aussi respectueuse de ce cadre.

ich







2943 Vendlincourt Tél. 032 474 45 72

Fax 032 474 47 39

E-mail: constrfilipetto@bluewin.ch

2900 Porrentruy

Tél. 032 466 20 32

Fax 032 466 14 82

E-mail: info@fperrin.ch